



小企鹅世界少儿文学名著

教育部《义务教育语文课程标准》推荐书目

# 豆蔻镇的居民和强盗

[挪]托尔边·埃格纳◎原著 张海君◎编译



文学浸润童心

经典助你成长

这里是孩子眼中的完美世界  
充满了爱和被爱的感动

天津出版传媒集团

天津人民出版社



小企鹅世界少儿文学名著

教育部《义务教育语文课程标准》推荐书目

# 豆蔻镇的居民和强盗

[挪]托尔边·埃格纳◎原著 张海君◎编译

天津出版传媒集团

天津人民出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

豆蔻镇的居民和强盗 / ( 挪 ) 托尔边 · 埃格纳原著 ;  
张海君编译 . -- 天津 : 天津人民出版社 , 2017.4 ( 2017.9 重印 )  
( 小企鹅世界少儿文学名著 )  
ISBN 978-7-201-11631-0

I . ①豆… II . ①托… ②张… III . ①童话—挪威—  
现代 IV . ① I533.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 074624 号

# 豆蔻镇的居民和强盗

DOUKOUZHEN DE JUMIN HE QIANGDAO

出 版 天津人民出版社  
出 版 人 黄 沛  
地 址 天津市和平区西康路 35 号康岳大厦  
邮政编码 300051  
邮购电话 ( 022 ) 23332469  
网 址 <http://www.tjrmcbs.com>  
电子信箱 [tjrmcbs@126.com](mailto:tjrmcbs@126.com)

责任编辑 李 荣  
装帧设计 映象视觉

制版印刷 三河市兴国印务有限公司  
经 销 新华书店  
开 本 710 × 1000 毫米 1/16  
印 张 10  
字 数 80 千字  
版次印次 2017 年 4 月第 1 版 2017 年 9 月第 2 次印刷  
定 价 29.80 元

版权所有 侵权必究

图书如出现印装质量问题, 请致电联系调换 ( 022-23332469 )

文学作品浩如烟海，而经典名著是经过岁月的冲刷之后留下的精华，每一部都蕴藏着深厚的文化精髓，其思想价值和文学价值是无法估量的。经典名著是人类宝贵的精神财富，贯穿古今，地连五洲。少年儿童阅读经典名著，可以培养文学修养、开阔视野、增长见识、树立正确的人生价值观。从儿童时期养成良好的阅读习惯，可以受益终身。

经典名著是人类智慧的结晶，经常读书的人，会散发出一种与众不同的气质，这种气质会在人们的生活中潜移默化地显露出来。儿童时期是塑造良好气质的重要阶段，阅读优秀的经典著名文学作品可以让人心旷神怡，陶醉在文学大师的才华之中，对塑造良好的气质有很大帮助。

随着教育的不断改革，教育部也对教学大纲进行了适当调整，调整后的教学大纲更加适应时代发展。全新的教学大纲更加注重



塑造少年儿童文学修养，提升少年儿童的语文水平。因此，我们特别推荐了很多经典名著作为孩子们的课外读物。

为了能够让少年儿童更好地阅读与理解经典名著中的内容，我们精心挑选了少年儿童必读的几十部经典的国外文学名著汇集成此套丛书。该系列丛书共计60本，其中包含了内容丰富的传世佳作、生动有趣的童话故事以及饱含深情的经典小说，相信少年儿童在这个五彩斑斓、琳琅满目的文学海洋中，一定能够获取更多的精神财富。

我们在编写此套丛书时，将文学巨匠的鸿篇巨制，力求在不失真的情况下，撰写成可读性更强的短篇故事，更适合少年儿童阅读。与此同时，我们还遵循了文学鉴赏性的原则，对每一部经典名著都进行了深入的剖析，深入浅出地引导少年儿童了解这些经典文学名著的精髓，让少年儿童可以更加深入地理解名著想要表达的内容和现实意义。希望我们的系列丛书可以成为少年儿童的生活伴侣，成为将来攀登事业高峰的阶梯！



### 豆蔻镇的居民和强盗

DOUKOUZHEN DE JUMIN HE QIANGDAO



- |     |            |            |             |
|-----|------------|------------|-------------|
|     | <b>第一章</b> |            |             |
| 001 | — 豆蔻小镇     |            |             |
|     | <b>第二章</b> |            |             |
| 008 | — 强盗三人组    |            |             |
|     | <b>第三章</b> |            |             |
| 018 | — 糟糕的一天    |            |             |
|     | <b>第四章</b> |            |             |
| 027 | — 不能参加游艺会  |            |             |
|     | <b>第五章</b> |            |             |
| 035 | — 游艺会开始了   |            |             |
|     |            | <b>第六章</b> |             |
|     |            | 047        | — 有人不快乐     |
|     |            |            | <b>第七章</b>  |
|     |            | 056        | — 强盗们很邋遢    |
|     |            |            | <b>第八章</b>  |
|     |            | 064        | — 管家的苏菲姑姑   |
|     |            |            | <b>第九章</b>  |
|     |            | 077        | — 夜里抓住的强盗   |
|     |            |            | <b>第十章</b>  |
|     |            | 086        | — 他要七十五岁了   |
|     |            |            | <b>第十一章</b> |
|     |            | 093        | — 祝福杜比雅     |



## 豆蔻镇的居民和强盗

DOUKOUZHEN DE JUMIN HE QIANGDAO



100 — 第十二章  
——被抓住的强盗三人组

114 — 第十三章  
——监牢里的事

122 — 第十四章  
——理发师的惊人发现

135 — 第十五章  
——失火了

147 — 第十六章  
——强盗三人组有工作了





## 第一章 豆蔻小镇



### 名师导读



在一个名叫豆蔻镇的小镇上，住着很多快乐的居民，故事就从这里开始了……

dòu kòu zhèn shì yí gè pǔ tōng de xiǎochéngzhèn hěn shǎo yǒu rén zhī dào tā de  
豆蔻镇是一个普通的小城镇，很少有人知道它的

cún zài  
存在。

zhè ge dì fang fēi cháng tè bié hěn duō shì qing dōu hé qí tā dì fang bú yí  
这个地方非常特别，很多事情都和其他地方不一

yàng bǐ rú luò tuo huò dà xiàng kě yǐ zì yóu de zài jiē shàng zǒu lái zǒu qù  
样，比如，骆驼或大象可以自由地在街上走来走去。

zhè lǐ hái yǒu yí gè míng jiào dù bǐ yǎ de lǎo rén tā liú zhe cháng cháng de  
这里还有一个名叫杜比雅的老人，他留着长长的

hú zi hái yǒu lái mò hé tā de gǒu gǒu bō ní yǐ jí sū fēi gū niang hé xiǎo  
胡子。还有莱莫和他的狗狗波尼，以及苏菲姑娘和小

jiǎ lái yà dāng rán hái yǒu yí gè míng jiào bā shì xián de jǐng chá tā bù xǐ  
贾莱娅。当然，还有一个名叫巴士贤的警察。他不喜

huān zhuā rén ér shì xǐ huān xiào mī mī de zǒu zài jiē shàng kàn dào rén jiù rè qíng de  
欢抓人，而是喜欢笑眯眯地走在街上，看到人就热情地



wèn hǎo zhè lǐ de rén men shēng huó fēi cháng yú kuài ǒu  
问好。这里的人们生活非常愉快，偶

ěr hái huì biān yì xiē xiǎo qǔ biān zǒu biān hēng chàng zhe  
尔还会编一些小曲边走边哼唱着。

zài dòu kòu zhèn de zhèng zhōng xīn de wèi zhī yǒu yí  
在豆蔻镇的正中心的位置，有一

zuò gāo gāo de yuán xíng fáng zi yuǎn yuǎn wàng qù jiù xiàng shì  
座高高的圆形房子，远远望去就像是

dēng tǎ dù bǐ yǎ jiù zhù zài nà lǐ  
灯塔，杜比雅就住在那里。

yǒu yì tiān dù bǐ yǎ yuǎn guān tiān xiàng fā xiàn tiān kōng  
有一天杜比雅远观天象，发现天空

yǒu yí piàn wū yún tā gǎn jǐn xuān bù kuài yào xià yǔ le  
有一片乌云，他赶紧宣布快要下雨了。

dà jiā tīng dào hòu shài zhe yī fu de jiù shōu shì yī fu  
大家听到后，晒着衣服的就收拾衣服，

dǎ suan chū mén de jiù dài shàng yǔ sǎn huò zhě yǔ yī bú  
打算出门的就带上雨伞或者雨衣。不

guò wū yún màn màn bèi fēng chuī dào qí tā dì fāng le chuān le  
过乌云慢慢被风吹到其他地方了，穿了

yì tiān yǔ yī de rén men dōu yǒu xiē zé guài qǐ dù bǐ yǎ lǎo  
一天雨衣的人们都有些责怪起杜比雅老

rén lái  
人来。

dì èr tiān de shí hou bǐ zuó tiān hái yào qī hēi  
第二天的时候，比昨天还要漆黑

hòu zhòng de yún céng guāng gù le dù bǐ yǎ lǎo rén yòu  
厚重的云层光顾了，杜比雅老人又

kāi shǐ dà hǎn qǐ lái ràng dà jiā zhù yì fáng yǔ jié  
开始大喊起来，让大家注意防雨。结

虽然被大家责怪了，可是杜比雅老人并不在意，还是热心地通知大家。



guǒ yóu yú zuó tiān de shì qing xiàn zài méi yǒu rén xiāng xìn tā le  
果，由于昨天的事情，现在没有人相信他了。

hū rán dà yǔ qīng pén ér xià rén men dōu bèi lín de fēi cháng cǎn ér nà  
忽然，大雨倾盆而下，人们都被淋得非常惨，而那

xiē yǐ jīng yào gān diào de yī wù yě shī tòu le  
些已经要干掉的衣物也湿透了。

rén men rèn kě le dù bǐ yǎ de yù yán dàn shì hái shì shuō zhè cì  
人们认可了杜比雅的预言，但是还是说：“这次

dù bǐ yǎ dào shì shuō duì le dàn shì tā hái shì hé wǒ men kāi le yí gè dà  
杜比雅倒是说对了，但是他还是和我们开了一个大

dà de wán xiào ! ”  
大的玩笑！”



dù bǐ yǎ de péng you shì lái mò jiù shì nà zhī xiǎo gǒu bō ní de zhǔ ren  
杜比雅的朋友是莱莫，就是那只小狗波尼的主人。

tā men zuì xǐ huan zuò de shì qing jiù shì yì qǐ kàn yún céng huò zhě kàn xīng xing  
他们最喜欢做的事情就是一起看云层或者看星星。

yǒu yì tiān tā men zhào cháng kàn zhe xīng xing dù bǐ yǎ tū rán zhǐ zhe yì  
有一天他们照常看着星星，杜比雅突然指着一

kē xīng xing shuō nǐ kàn dào nà kē xīng xing le ma nà shì xī wàng zhī xīng  
颗星星说：“你看到那颗星星了吗？那是希望之星，

dāng nǐ kàn jiàn tā yī wēi zài yuè liang huái li de shí hou jiù kě yǐ shuō chū yì  
当你看见它依偎在月亮怀里的时候，就可以说出一个

gè yuàn wàng  
个愿望。”

wǒ xī wàng hé nǐ yí yàng cōng míng lái mò shuō  
“我希望和你一样聪明。”莱莫说。

yǒu yì tiān nǐ huì de dù bǐ yǎ huí dá  
“有一天，你会的。”杜比雅回答。

zhēn de ma lái mò shuō  
“真的吗？”莱莫说。

shì de dù bǐ yǎ shuō děng wǒ lǎo le nǐ jiù kě yǐ jiē tì wǒ xiàn  
“是的，”杜比雅说，“等我老了，你就可以接替我现  
zài de wèi zhi le  
在的位置了。”

kě shì wǒ bìng méi yǒu nǐ de cháng hú zi a lái mò shuō wǒ bù  
“可是，我并没有你的长胡子啊？”莱莫说，“我不  
zhī dao wǒ néng bù néng shèng rèn  
知道我能不能胜任。”

děng nǐ zhǎng dà le jiù yǒu cháng hú zi le dù bǐ yǎ shuō  
“等你长大了就有长胡子了！”杜比雅说。

jiē zhe tā zhàn qǐ lái zǒu xiàng wǎn yuǎn jìng kāi shǐ guān chá qì hòu qī jiān  
接着他站起来，走向望远镜，开始观察气候，期间



hái bù tíng de chàng zhe guān yú dōng xī nán běi de tiān qì de gē er  
还不停地唱着关于东西南北的天气的歌儿。

dāng dù bǐ yǎ lái mò hé xiǎo gǒu bō ní zuò zài tǎ shàng guān chá qì hòu de  
当杜比雅、莱莫和小狗波尼坐在塔上观察气候的

shí hou xià miàn de rén men yě hé wǎng cháng yí yàng kuài lè de shēng huó  
时候，下面的人们也和往常一样快乐地生活。

rén men bǐ cǐ kè qì de dǎ zhe zhāo hu wèn hǎo lǘ zi hé luó zi yě tuō zhe  
人们彼此客气地打着招呼问好，驴子和骡子也拖着

huò wù huò zhě chē zi zài jiē shàng yōu xián de mǎn bù lǘ zi huò zhě luó zi shēn  
货物或者车子在街上悠闲地漫步。驴子或者骡子身

shàng hái bèi zhe kuāng zi lǐ miàn quán shì zhèn wài de chǎn pǐn bǐ rú xiāng jiāo píng  
上还背着筐子，里面全是镇外的产品，比如香蕉、苹

guǒ yí lèi  
果一类。

dòu kòu zhèn méi yǒu qì chē zhǐ yǒu yí liàng diàn chē zhè liàng diàn chē zhǐ yǒu  
豆蔻镇没有汽车，只有一辆电车。这辆电车只有

liǎng céng què shū shì jí le tā měi tiān dōu huì cóng chéng mén kāi shǐ chuān guò shì  
两层，却舒适极了。它每天都会从城门开始，穿过市

chǎng yì zhí kāi dào gōng yuán de qiáo biān dòu kòu zhèn de rén men cóng lái bù xiǎn diàn  
场，一直开到公园的桥边。豆蔻镇的人们从来不嫌电

chē de lù chéng duǎn yǒu shì méi shì dōu xǐ huān shàng qù zuò zuò  
车的路程短，有事没事都喜欢上去坐坐。

diàn chē shòu piào yuán shì shǐ wén shēng tā měi cì dōu huì jiào hǎn zhe shàng chē huò  
电车售票员是史文生，他每次都会叫喊着上车或

zhě kāi chē rán hòu rén men jiù yī cì shàng xià chē  
者开车，然后人们就依次上下车。

diàn chē fā chū dīng dāng dīng dāng de shēng yīn rén men zài diàn chē shàng  
电车发出叮当叮当的声音，人们在电车上

chàng zhe  
唱着：

wǒ men zài dòu kòu zhèn cháng ài dǒu fēng  
我们在豆蔻镇常爱兜风，

chéng zuò diàn chē ràng wǒ men huān lè wú qióng  
乘坐电车让我们欢乐无穷。

yán zhe diàn chē guǐ dào wǒ men qián jìn huàn xià zuò wei wǒ men  
沿着电车轨道我们前进，换下座位我们

yòu huí lái 。  
又回来。

shàng miàn hái kòng zhe shí gè zuò wei  
上面还空着十个座位，





xià yì céng hái kě yǐ zuò sān gè rén  
下一层还可以坐三个人。

shéidōu zhī dao bù xū yāo mǎi piào zhǐ yào nǐ chéng chē kāi xīn jiù xíng  
谁都知道不需要买票，只要你乘车开心就行。

mù dì dì shì dòu kòu zhèn qiáo nǐ yí dìng néng zhǎo dào zuò wèi  
目的地是豆蔻镇桥，你一定能找到座位。

sī jī hái zài xiū xi shàng chē bú yòng yōng jǐ huò pái duì  
司机还在休息，上车不用拥挤或排队。

chē zi màn màn kāi wǎng yuǎn fāng shéi yě bú yòng fù kuǎn zhǐ  
车子慢慢开往远方。谁也不用付款，只

xū yào nǐ kuài lè  
需要你快乐。

zhè shì dòu kòu zhèn de guī ju wú xū hé rén fù zhàng  
这是豆蔻镇的规矩，无需何人付账。

shòu piào yuán hěn yǒu hǎo kāi shǐ fēn fā bǐng gān  
售票员很友好，开始分发饼干，

wǒ men chī zhe bàng bàng táng yě pǐn cháng gāo diǎn  
我们吃着棒棒糖，也品尝糕点。

zhè jiù xiàng shì shēng rì jù huì  
这就像是生日聚会。

ràng wǒ men yì lù huān chàng yì lù huī shǒu dīng dāng  
让我们一路欢唱一路挥手，叮当……



### 名师点拨

在豆蔻镇上，人们都过着快乐的生活。其实，这只是人们生活的一个缩影，我们的生活也一样，充满了各种快乐，如果你觉得不快乐，就要找找原因了，学会发现生活中的快乐。



## 第二章 强盗三人组



### 名师导读



贾斯佩、哈士贝和乐纳丹是豆蔻镇的三个强盗，他们的日常生活是怎样的呢？

dòu kòu zhèn wài miàn yǒu yí kuài huāng wú de píng dì jiǎ sī pèi hā shì bèi hé  
豆蔻镇外面有一块荒芜的平地，贾斯佩、哈士贝和  
lè nà dān jiù zhù zài nà lǐ  
乐纳丹就住在那里。

jiǎ sī pèi nián líng zuì dà hā shì bèi zhǎng de zuì shuài ér lè nà dān zuì zuǐ  
贾斯佩年龄最大，哈士贝长得最帅，而乐纳丹最嘴  
chán tā men dōu shì qiáng dào bú guò yì diǎn yě bù xiōng cán xǐ huān tiān tiān dāi  
馋。他们都是强盗，不过一点也不凶残，喜欢天天待  
zài jiā lǐ  
在家里。

tā men yǎng le yí tóu xìng gé wēn shùn de shī zi zuò wéi chǒng wù suī rán shī  
他们养了一头性格温顺的狮子作为宠物，虽然狮  
zi xìng gé wēn huo dàn shì hái shì kǎn diào le hā shì bèi de dà jiǎo mǔ zhǐ jiǎ sī  
子性格温和，但是还是啃掉了哈士贝的大脚拇指。贾斯  
pèi jué de zhǐ yào kàn bù chū lái jiù wú suǒ wèi dàn shì hā shì bèi běn rén què yǒu xiē  
佩觉得只要看不出来就无所谓，但是哈士贝本人却有些

zài yì wèi cǐ tā yǒu hěn cháng shí jiān dōu méi yǒu lǐ guò shī zi  
在意，为此，他有很长时间都没有理过狮子。

zhè tóu shī zi yǒu wèn tí yǒu yì tiān hā shì bèi shuō  
“这头狮子有问题。”有一天，哈士贝说。

dàn shì yǒu yòng de dòng wù tài shǎo le tā de lái bú yì jiǎ sī pèi fǎn  
“但是有用的动物太少了，它得来不易。”贾斯佩反

bó shuō nǐ néng zhǎo dào qí tā de dòng wù lái tì dài tā ma  
驳说，“你能找到其他的动物来替代它吗？”

huò xǔ ba hā shì bèi huí dá tā suī rán měi cì zhī chī yì diǎn dàn  
“或许吧，”哈士贝回答，“它虽然每次只吃一点，但

shì zǎo wǎn huì chī diào rén de  
是早晚会上吃掉人的。”







nà zhēn bù xìng      lè nà dān biǎo shì zàn tóng      dàn shì tā dù zi è le  
“那真不幸，”乐纳丹表示赞同，“但是，它肚子饿了

cái huì rú cǐ      lè nà dān tài liǎo jiě dù zi è de gǎn jué le  
才会如此！”乐纳丹太了解肚子饿的感觉了。

wú lùn rú hé      jiǎ sī pèi shuō      nǐ men bì xū jì zhù wǒ men bān jìn  
“无论如何，”贾斯佩说，“你们必须记住，我们搬进

zhè suǒ guài fáng zi de shí hou lǎo shu fēi cháng duō yǒu le tā lǎo shu cái bú jiàn  
这所怪房子的时候老鼠非常多，有了它，老鼠才不见  
le de  
了的。”

shì de      dí què rú cǐ      lè nà dān biǎo shì zàn tóng  
“是的，的确如此。”乐纳丹表示赞同。

zhè wǒ zhī dào      hā shì bèi shuō  
“这我知道。”哈士贝说。

hái yǒu yǒu le shī zi      jǐng chá yě bù gǎn zhǎo wǒ men de má fan      jiǎ  
“还有，有了狮子，警察也不敢找我们的麻烦。”贾

sī pèi shuō      zhǐ yào tā zài      wǒ men jiù néng ān jìng de shēng huó  
斯佩说，“只要它在，我们就能安静地生活。”

dí què rú cǐ      bú duì ma      lè nà dān shuō  
“的确如此，不对吗？”乐纳丹说。

shì de      shì de      hā shì bèi dà shēng shuō      dàn shì wǒ hái shì jiān jué  
“是的，是的！”哈士贝大声说，“但是我还是坚决

fǎn duì hé shī zi yì qǐ zhù  
反对和狮子一起住！”

zhè sān gè qiáng dào jīng cháng nào bié niu      fǎng fú suǒ yǒu de shì qing tā  
这三个强盗经常闹别扭，仿佛所有的事情他

men dōu huì chǎn shēng fēn qí      bǐ rú      lè nà dān lǎo shì shuō      nòng diǎn  
们都会产生分歧。比如，乐纳丹老是说：“弄点

dōng xi chī ba  
东西吃吧？”